

FORMULAIRE DE PRISE EN CHARGE POUR MINEUR NON ACCOMPAGNÉ / HANDLING ADVICE FOR UNACCOMPANIED MINOR

AUTORISATION DE VOYAGE / AUTHORIZATION FOR TRAVEL			
<p>Je confirme avoir organisé pour le mineur mentionné ci-dessous l'accompagnement à l'aéroport au départ et à l'arrivée par les personnes désignées. Ces personnes resteront à l'aéroport jusqu'au départ du vol et/ou seront disponibles à l'aéroport à l'heure prévue d'arrivée du vol. J'autorise SAINT BARTH EXECUTIVE et/ou autres transporteurs intervenant au cours du voyage de l'enfant à prendre toutes les mesures qu'ils jugeront nécessaires pour assurer la sécurité de l'enfant, qui pourront éventuellement comprendre son retour à l'aéroport de départ, et je m'engage à indemniser et rembourser au transporteur les frais et dépenses raisonnables et nécessaires engagés par eux.</p> <p>Je certifie que l'enfant n'aura pas besoin de soins particuliers pendant le voyage, qu'il est en possession des documents requis par la législation et la réglementation en vigueur (passeport, visa, certificats de santé, etc.). J'accepte de supporter seul toutes les conséquences financières des pertes ou dommages causés par l'enfant au cours du voyage, soit à SAINT BARTH EXECUTIVE et ses préposés ou autres transporteurs, soit aux passagers ou tiers ou à leurs biens. J'exonère SAINT BARTH EXECUTIVE et ses préposés et/ou autres transporteurs de toute responsabilité autre que celle leur incombant au titre des lois et Conditions Générales de Transport.</p> <p>Je déclare en outre que les bagages de l'enfant répondent à la définition des Conditions Générales de Transport (Art.1)</p>		<p><i>I confirm that I have arranged for the below mentioned minor to be accompanied to the airport on departure and on arrival by the persons named. These persons will remain at the airport until the flight has departed and/or be available at the airport upon arrival of the flight. I authorize SAINT BARTH EXECUTIVE and/or the carrier(s) involved in the minor(s) trip to take any action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including his return to the airport of departure, and I agree to indemnify and reimburse the carrier(s) for the necessary, and reasonable costs and expenses incurred by them in taking such action. I certify that the minor will need no special care during the trip that he is in possession of all travel documents required by law (passport, visa, health certificate, etc.). I agree to bear alone all the financial consequences of any loss or damage caused by the minor during the flight, either to SAINT BARTH EXECUTIVE and/or other carrier(s) or to passengers and third parties or to their belongings. I exonerate SAINT BARTH EXECUTIVE and/or other carrier(s) from any responsibility other than that which is incumbent upon them by law and the General Conditions of Carriage. Furthermore, I declare that the baggage of this minor fully complies with the definition given in the General Conditions of Carriage (Art. 1)</i></p>	
PERSONNE ACCOMPAGNANT LE MINEUR À L'AÉROPORT DE DÉPART / PERSON ACCOMPANYING THE MINOR TO THE AIRPORT OF DEPARTURE			
Nom <i>Surname</i>	Prénom <i>First name</i>	Adresse <i>Address</i>	
Tél. portable <i>Cell phone</i>	Tél. domicile <i>Phone home</i>	Ville <i>City</i>	Pays <i>Country</i>
<p>Je soussigné(e) accompagnant du mineur cité ci-dessous autorise son transport non accompagné et certifie que les renseignements fournis sont exacts. I the undersigned accompanying person of the mentioned minor below authorize his unaccompanied carriage and certify that the information provided is accurate.</p> <p>Signature (une pièce d'identité avec photo doit être présentée) : <i>Signature (an identity document with photo must be presented):</i></p>			
COORDONNÉES DU MINEUR / PERSONAL DATA OF MINOR		INFORMATIONS DE VOYAGE / FLIGHT INFORMATION	
Nom <i>Surname</i>	Prénom <i>First name</i>	Destination finale <i>Final destination</i>	
Adresse permanente <i>Permanent address</i>		N° vol / date <i>Flight / date</i>	De <i>From</i>
Ville <i>City</i>	Pays <i>Country</i>		A <i>To</i>
Langue parlée <i>Language</i>	Sexe <i>Sex</i>	Age <i>Age</i>	
Remarques / Remarks :			
PERSONNE ATTENDANT LE MINEUR À L'ARRIVÉE / PERSON AUTHORIZED TO MEET CHILD AT FINAL DESTINATION			
Nom <i>Surname</i>	Prénom <i>First name</i>	Adresse <i>Address</i>	
Tél. portable <i>Cell phone</i>	Tél. domicile <i>Phone home</i>	Ville <i>City</i>	Pays <i>Country</i>
<p>Signature à l'arrivée de la personne attendant le mineur (une pièce d'identité avec photo doit être présentée): <i>Signature upon the arrival of the person authorized to meet child at final destination (an identity document with photo must be presented):</i></p>			
PARTIE RESERVEE AUX COMPAGNIES AERIENNES / FOR AIRLINES			
<i>Details ground staff / cabin crew taking custody of minor at each stop</i>			
Station of origin		Nom de l'employé en charge <i>Name of employee in charge</i>	
1st flight: number / date		Pilote / Pilot	
1st transfer station		Nom de l'employé en charge <i>Name of employee in charge</i>	
2nd flight: number / date		Pilote / Pilot	
Final destination		Nom de l'employé en charge <i>Name of employee in charge</i>	

Nombre de copies à imprimer / Number of copies to print :

Vol sans correspondance / Flight with no connection: **2** copies

Vol avec 1 seule correspondance / Flight with one connection: **3** copies

Ventilation des feuillets / Routing

1 copie pour l'escale de départ / **1** copy for station of origin

1 copie pour l'escale d'arrivée / **1** copy for final station

1 copie pour chaque escale de correspondance / **1** copy for each transfer station